



**Consumer and
Worker Protection**

LICENSING CENTER
42 Broadway, Lobby
New York, NY 10004

Wizyty wyłącznie w godzinach podanych
poniżej po uprzednim umówieniu się

**NYC SMALL BUSINESS
SUPPORT CENTER**
90-27 Sutphin Blvd, 4th Floor
Jamaica, NY 11435

Wizyty wyłącznie w godzinach podanych
poniżej po uprzednim umówieniu się

POLISH

Jesteśmy do dyspozycji z zachowaniem zasad bezpieczeństwa

Usługi w zakresie zezwoleń i inkasa należności są dostępne osobiście wyłącznie po uprzednim umówieniu wizyty

Wydział Spraw Konsumentów i Ochrony Pracowników miasta Nowy Jork (NYC Department of Consumer and Worker Protection, DCWP) przyjmuje wizyty osobiste wyłącznie uprzednio umówionych klientów w naszych placówkach w dzielnicach Manhattan i Queens. Wszystkie wizyty w dzielnicy Manhattan (pozwolenia, inkaso należności) będą realizowane w Centrum Zezwoleń (Licensing Center).

W celu spotkania się z przedstawicielem DCWP należy umówić się na wizytę. Ze względów ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, DCWP nie może obsługiwać nieumówionych osób.

Uwaga:

- Usługi online DCWP są dostępne całodobowo przez 7 dni w tygodniu na stronie nyc.gov/dcwp. Zachęcamy do skorzystania z usług online w celu złożenia wniosku o zezwolenie lub odnowienie zezwolenia bądź też opłacenia grzywien i opłat, ponieważ usługi udzielane osobiście są ograniczone.
- Poniższe numery telefonów służą do umówienia wizyt wyłącznie w celu zrealizowania osobiście transakcji biznesowych. W przypadku ogólnych pytań należy wysłać wiadomość e-mail do wydziału. Na odwrocie podane są adresy e-mail.
- W przypadku innych usług DCWP proszę skorzystać z usług dostępnych przez Internet na stronie nyc.gov/dcwp lub wysłać wiadomość e-mail do wydziału. Adresy e-mail są podane na odwrocie.

Poniżej podano informacje niezbędne do umówienia wizyty w celu zrealizowania osobiście transakcji biznesowej.

	ZEZWOLENIA	INKASO NALEŻNOŚCI (zapłata grzywien i opłat)
Godziny wizyt	<p>Manhattan: Poniedziałki–Czwartki: 8:00–16:00*</p> <p>Queens: Poniedziałki–Czwartki: 8:00–16:00*</p> <p>* Ostatnia wizyta o godz. 15:30.</p>	<p>Manhattan: Piątku: 09:00–16:00*</p> <p>* Ostatnia wizyta o godz. 15:30.</p>
Jak umówić się na wizytę	<p>Drogą e-mailową: LicensingAppointments@dcwp.nyc.gov</p> <p>Telefonicznie: (212) 436-0441 (od poniedziałku do piątku od 8:00 do 16:00)</p>	<p>Drogą e-mailową: Collections@dcwp.nyc.gov</p> <p>Telefonicznie: (212) 436-0259 (od poniedziałku do piątku od 09:00 do 16:00)</p>
Informacje potrzebne w przypadku kontaktu telefonicznego lub drogą e-mailową	<ul style="list-style-type: none"> • Należy podać imię i nazwisko, kontaktowy numer telefonu oraz język (jeśli potrzebny jest tłumacz). • Proszę wysłać wiadomość e-mail / zostawić wiadomość głosową tylko jeden raz*. <p>* W razie konieczności anulowania lub zmiany terminu wizyty należy skontaktować się z nami na 2 dni robocze przed terminem umówionej wizyty.</p>	
Czego można się spodziewać	<p>Przedstawiciel DCWP skontaktuje się telefonicznie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • w ciągu 2 dni roboczych w celu umówienia wizyty; • w ciągu 24 godzin przed wizytą (chyba że wizyta przypada w poniedziałek / na dzień po dniu wolnym od pracy) w celu potwierdzenia wizyty i przeprowadzenia oceny dotyczącej kontroli stanu zdrowia. Proszę zapoznać się z ważnymi wytycznymi dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa podanymi na odwrocie. 	

	ZEZWOLENIA	INKASO NALEŻNOŚCI
Wyjątki†	<ul style="list-style-type: none"> DCWP <i>nie może</i> rozpatrywać następujących wniosków: <ul style="list-style-type: none"> Zezwolenie na prowadzenie kawiarni ulicznej (<i>nowe i odnowienie</i>) 	<ul style="list-style-type: none"> Dział inkasa DCWP będzie przyjmował płatności (czeki, przekazy pieniężne), które klienci chcą zostawić. Należy przestrzegać instrukcji personelu w celu bezpiecznego dostarczania płatności.

†Ważna uwaga

Jeśli posiadasz licencję/zezwoleńie inne niż na mobilną sprzedaż żywności:

- Wydział Zdrowia zachęca do składania wniosków o odnowienie online na stronie nyc.gov/healthpermits lub, w stosownych przypadkach, pocztą na adres skrytki pocztowej Wydziału Zdrowia: DOHMH ELP, P.O. Box 22137, New York, NY 10087-2137
W przypadku dostawy z dnia na dzień / kurierem, należy przesyłać korespondencję na następujący adres:
J.P. Morgan Chase — Lockbox Processing, Attn: DOHMH ELP 22137, 4 Chase Metrotech Center, 7th floor East, Brooklyn, NY 11245

Akceptowane metody płatności: czek lub przekaz pieniężny płatny na rzecz NYC Department of Health and Mental Hygiene

Ważne wytyczne dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa

Sprzęt ochronny	<ul style="list-style-type: none"> W naszych placówkach w dzielnicach Manhattan i Queens obowiązuje nakaz ciągłego noszenia osłony twarzy.
Kontrola	<ul style="list-style-type: none"> Dostęp do naszych placówek w dzielnicach Manhattan i Queens jest możliwy pod warunkiem pozytywnego przejścia oceny stanu zdrowia.
Dystans fizyczny	<ul style="list-style-type: none"> Tylko klienci umówieni na wizytę mają prawo wstępu do naszych placówek w dzielnicach Manhattan i Queens. Proszę nie przychodzić na wizytę w towarzystwie członków rodziny lub współpracowników. DCWP musi ograniczyć liczbę osób, które mogą przebywać w naszych placówkach w dzielnicach Manhattan i Queens, proszę więc przybyć na wizytę o umówionej godzinie i zabrać ze sobą wszystkie niezbędne dokumenty. W przypadku spóźnienia się na wizytę konieczne może być umówienie następnej wizyty; następna wizyta osobista może być niedostępna przez kilka tygodni.

Usługi dostępne przez internet

nyc.gov/dcwp: Wydział Spraw Konsumenckich i Ochrony Pracowników miasta Nowy Jork (NYC Department of Consumer and Worker Protection, DCWP) / *Sprawy konsumenckie*

nyc.gov/healthpermits: Wydział Zdrowia miasta Nowy Jork (NYC Health)

nyc.gov/SBS: Usługi dla małych firm miasta Nowy Jork (NYC Small Business Services)

Kontakt z Wydziałem DCWP drogą e-mailową

Koordinator ds. ustawy o niepełnosprawnych Amerykanach (Americans with Disabilities Act, ADA)

(zakwaterowanie): ADACoordinator@dcwp.nyc.gov

Inkaso należności: Collections@dcwp.nyc.gov

Usługi konsumenckie (skargi): consumers@dcwp.nyc.gov

Infolinia ds. zgodności z przepisami (Doradca ds. Zgodności Działalności z Przepisami):

BusinessComplianceCounsel@dcwp.nyc.gov

Centra Zezwoleń (Manhattan, Queens): onlineappsdocs@dcwp.nyc.gov

Internetowe biuro pomocy ds. zezwoleń miasta Nowy Jork: ELP@dcwp.nyc.gov

Centrum telefoniczne biura Financial Empowerment (doradztwo finansowe): portalsupport@dcwp.nyc.gov

Biuro Polityki i Standardów Pracy (miejskie prawo pracy): OLPS@dcwp.nyc.gov